

---

---

# 太平紳士巡視 二零二零年年報

政務司司長辦公室轄下行政署

---

---

# 二零一零年太平紳士巡視年報

## 引言

本報告載述太平紳士在二零一零年按太平紳士巡視計劃巡視各指定院所、處理囚犯及被羈留者／住院者所提出的投訴，以及在巡視後向院所提出建議及意見等各方面的工作。

## 太平紳士制度

2. 《太平紳士條例》(第 510 章)是實施太平紳士制度的法理依據，該條例就太平紳士制度的委任、職能、辭職和免任，以及附帶或相關的事宜作出規定。根據《太平紳士條例》第 3(1)條，太平紳士由行政長官委任。為方便行政安排，憑藉擔任公職而獲委任的太平紳士通常稱為官守太平紳士，其他太平紳士則稱為非官守太平紳士。

## 太平紳士的職能

3. 根據《太平紳士條例》第 5 條的規定，太平紳士的主要職能如下：

- (a) 巡視羈押院所及探訪被扣留者；
- (b) 根據《宣誓及聲明條例》(第 11 章)監理和接受聲明及履行任何其他職能；
- (c) 擔任任何諮詢小組的成員(只適用於非官守太平紳士)；以及
- (d) 履行行政長官不時委予的其他職能。

4. 太平紳士的主要職能是巡視監獄、羈留中心、醫院及羈留院／感化院舍等院所。巡視的目的是通過由獨立人士進行定期巡視的制度，確保院所內的被羈留者／住院者的權利受到保障。

## 太平紳士巡視院所

5. 當局於二零一零年委任了 52 位非官守太平紳士及 41 位官守太平紳士。截至二零一零年十二月三十一日，本港共有 334 位官守太平紳士及 1 119 位非官守太平紳士。太平紳士網站 (<http://www.info.gov.hk/jp>) 載有太平紳士的最新名單，可供閱覽。

6. 在二零一零年內，太平紳士曾巡視 112 間院所合共 752 次(見**附件 A 及 B**)。每位非官守太平紳士<sup>(1)</sup>平均每年進行一次巡視，而每位官守太平紳士則平均每年進行三至四次巡視。

7. 太平紳士巡視羈押院所，是根據相關法例的規定而進行，例如巡視懲教署的監獄，是根據《監獄規則》(第 234A 章)的規定而進行。一般而言，太平紳士會每兩星期或每月巡視羈押院所一次。至於到醫院管理局(醫管局)轄下的全科醫院或社會福利署(社署)及非政府機構轄下的福利院所巡視，則是每月、每季或每半年一次，屬行政上的安排。當局通常會按每間院所的指定巡視次數，每次委派兩名太平紳士巡視。非官守太平紳士可選擇與一位官守或非官守太平紳士一同巡視。

8. 為了確保在太平紳士巡視計劃下對院所的管理作出有效的監察，所有太平紳士巡視均屬突擊性質，即有關院所不會預先知道巡視的確實日期和時間，太平紳士可以在其輪值巡視期間的任何合理時間內進行巡視。太平紳士如提出要求，亦可獲安排在其輪值巡視期間以外的日期，再到指定的懲教院所巡視，以跟進或調查所接到的個別投訴。

9. 為方便太平紳士在巡視院所時能集中視察值得注意的事項，太平紳士會在巡視前收到懲教署、社署及醫管局等擬備的核對表，列出太平紳士巡視各類院所期間須注意的重要事項。此外，太平紳士秘書處亦會向太平紳士提交報告，闡述有關院所的被羈留者／住院者提出但尚待解決的投訴個案，以便太平紳士在巡視時跟進這些投訴或其他事項。

10. 每年，太平紳士秘書處均會舉辦一次簡介會，向新委任的太平紳士講述太平紳士巡視制度及太平紳士的職能和職務。懲教署、社署、醫管局等有關部門亦會派代表出席，解釋太平紳士巡視其部門轄下院所的責任。在二零一零年十月舉行的簡介會，共有 66 位太平紳士出席。

---

<sup>(1)</sup> 不包括因年邁、健康問題或其他理由而獲豁免履行巡視職務的太平紳士。

## 處理投訴及提出建議

11. 太平紳士巡視院所的其中一項重要職能，是確保被羈留者／住院者所作的投訴，能以公平和具透明度的方式獲得處理。進行巡視的太平紳士可主動採取行動，親自調查投訴(例如要求院所職員提供背景資料，並查閱相關記錄及文件)，或把投訴轉介有關院所跟進。如屬後者，有關部門會進行調查，並以書面向太平紳士報告調查結果。太平紳士如認為有需要，可親自展開進一步調查。

12. 至於被羈留者／住院者向太平紳士提出的要求或查詢，有關個案會被轉介院所管方跟進，而管方其後會向有關的太平紳士報告所採取的行動。為保障私隱，太平紳士可選擇與被羈留者／住院者私下談話。如太平紳士提出單獨會見被羈留者／住院者，院所管方會作出所需安排，並在有需要時為太平紳士提供協助。當局亦鼓勵太平紳士向院所的管方及職員查詢，並查閱投訴登記冊，以確定先前向院所作出的投訴已獲管方妥善處理。

13. 在二零一零年，進行巡視的太平紳士共接到 521 項投訴／要求／查詢(詳情見**附件 B**)，主要關乎院所的環境及設施、醫療服務、被羈留者／住院者的待遇或福利事宜、要求院所提早釋放、設施／設備不足，以及將要求轉介有關當局，其中約 96%(二零零九年的比率為 95%)的投訴／要求／查詢在一個月內由有關院所跟進。太平紳士亦就院所的環境及設施、院舍的擠迫情況、改善人手及加強被羈留者／住院者的培訓和康樂計劃／活動及福利等事項，向院所提出共 209 項建議及意見(詳情見**附件 B**)。有關院所已就太平紳士提出的各項建議採取跟進行動，並已知會太平紳士。太平紳士提出的建議／意見中，平均約有 86%<sup>(2)</sup>(二零零九年的比率為 92%)在一個月內跟進。太平紳士就院所的設施或服務提出的具體意見和作出的評核，已納入巡視記錄，方便院所集中處理須改善的地方。這些資料亦有助院所和太平紳士了解設施的一般情況及所作的改善。

14. 至於太平紳士收到的投訴、太平紳士的建議、意見和就院所設施和服務作出的整體評核，以及因應上述投訴、建議和意見採取的各項跟進行動，有關統計數字及補充資料載於**附件 C**。

---

<sup>(2)</sup> 有關比率由二零零九年的 92%下降至二零一零年的 86%，是由於太平紳士向醫管局提出的 30 項建議／意見，主要涉及興建、翻新及重建醫院大樓或設施，因此跟進工作需時超過一個月。

## 總結

15. 太平紳士巡視制度是一個有用及具成效的視察制度，它在其他既定的投訴渠道以外提供一個獨立渠道，讓被羈留者／住院者提出投訴，並讓有關方面按情況所需，就投訴進行調查或跟進。此外，相關的決策局／部門亦可藉太平紳士提出的意見及建議，改善轄下院所設施和服務的管理。當局非常重視太平紳士巡視制度，並會一如以往，致力確保制度有效運作。

政務司司長辦公室轄下行政署  
二零一一年五月

## 太平紳士在二零一零年巡視的院所

## I. 法定巡視

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／ 機構
<b>A. 成人監獄／懲教所</b>			
1.	芝蔴灣懲教所 <sup>(1)</sup>	每兩週一次	懲教署
2.	伊利沙伯醫院羈留病房	*每兩週一次	懲教署
3.	荔枝角收押所		
4.	瑪麗醫院羈留病房	*每兩週一次	懲教署
5.	馬坑監獄		
6.	喜靈洲懲教所 <sup>(2)</sup>	每兩週一次	懲教署
7.	荔枝角懲教所 <sup>(3)</sup>	每兩週一次	懲教署
8.	羅湖懲教所 <sup>(4)</sup>	每兩週一次	懲教署
9.	白沙灣懲教所	每兩週一次	懲教署
10.	百勤樓 <sup>(5)</sup>	每月一次	懲教署
11.	壁屋監獄	每兩週一次	懲教署
12.	石壁監獄	每兩週一次	懲教署
13.	小欖精神病治療中心	每兩週一次	懲教署
14.	赤柱監獄	每兩週一次	懲教署
15.	大欖女懲教所 <sup>(6)</sup>	每兩週一次	懲教署
16.	大欖懲教所	每兩週一次	懲教署
17.	塘福懲教所 <sup>(7)</sup>	每兩週一次	懲教署
18.	東頭懲教所	每兩週一次	懲教署
<b>B. 青年囚犯懲教所</b>			
19.	紫荊樓 <sup>(6)</sup>	每兩週一次	懲教署
20.	歌連臣角懲教所	每月一次	懲教署
21.	芝新懲教所 <sup>(8)</sup>	每兩週一次	懲教署
22.	勵敬懲教所 <sup>(9)</sup>	每兩週一次	懲教署

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／ 機構
23.	豐力樓 <sup>(5)</sup>	每月一次	懲教署
24.	壁屋懲教所	每兩週一次	懲教署
25.	沙咀懲教所	每兩週一次	懲教署
<b>C. 戒毒院所</b>			
26.	喜靈洲戒毒所 <sup>(2)</sup>	每兩週一次	懲教署
27.	勵新懲教所 <sup>(2)</sup>	*每兩週一次	懲教署
28.	勵顧懲教所 <sup>(2)</sup>		
<b>D. 更生中心</b>			
29.	芝蘭更生中心 <sup>(9)</sup>	每兩週一次	懲教署
30.	勵志更生中心	每月一次	懲教署
31.	勵行更生中心 <sup>(5)</sup>	每月一次	懲教署
32.	蕙蘭更生中心 <sup>(6)</sup>	每兩週一次	懲教署
<b>E. 懲教署、廉政公署及入境事務處轄下羈押／扣留中心</b>			
33.	青山灣入境事務中心 <sup>(10)</sup>	每兩週一次	入境事務處
34.	青洲羈押中心 <sup>(11)</sup>	每月一次	懲教署
35.	廉政公署扣留中心	每兩週一次	廉政公署
36.	馬頭角羈留中心	每季一次	入境事務處
<b>F. 精神科醫院</b>			
37.	青山醫院	每月一次	醫院管理局
38.	九龍醫院九龍精神科觀察治療中心	每月一次	醫院管理局
39.	葵涌醫院	每月一次	醫院管理局
40.	大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心	每月一次	醫院管理局
41.	東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院	每月一次	醫院管理局
<b>G. 社會福利署轄下羈留院、收容所、感化院舍及感化院</b>			
42.	屯門兒童及青少年院	每月一次	社會福利署
43.	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	每季一次	社會福利署

\* 表示每次巡視包括兩間院所。

- (1) 芝蔴灣懲教所(第 1 號)已於二零一零年七月初關閉。
- (2) 太平紳士每次巡視包括喜靈洲懲教所(第 6 號)和勵新懲教所(第 27 號)，直至二零一零年二月為止。喜靈洲戒毒所(附屬中心)於二零一零年二月二十五日易名為勵顧懲教所(第 28 號)。由二零一零年三月首兩星期起，太平紳士每次以喜靈洲懲教所(第 6 號)和喜靈洲戒毒所(第 26 號)為一組，勵新懲教所(第 27 號)和勵顧懲教所(第 28 號)為一組巡視。
- (3) 荔枝角懲教所(第 7 號)已於二零一零年八月初關閉。
- (4) 在羅湖懲教所(第 8 號)啟用後，太平紳士由二零一零年七月首兩星期起，開始到該院所巡視。
- (5) 太平紳士每次巡視包括百勤樓(第 10 號)、豐力樓(第 23 號)和勵行更生中心(第 31 號)。
- (6) 太平紳士每次巡視包括大欖女懲教所(第 15 號)、紫荊樓(第 19 號)和蕙蘭更生中心(第 32 號)。
- (7) 蔴埔坪監獄和塘福中心於二零一零年二月二十五日合併，並易名為塘福懲教所(第 17 號)。
- (8) 芝新懲教所(第 21 號)於二零一零年四月底關閉。
- (9) 太平紳士每次巡視包括勵敬懲教所(第 22 號)和芝蘭更生中心(第 29 號)。
- (10) 青山灣入境事務中心(第 33 號)於二零一零年四月十五日由懲教署移交入境事務處管理。
- (11) 青洲羈押中心(第 34 號)暫時關閉，太平紳士已暫停巡視該中心。



## II. 非法定巡視

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
<b>A. 戒毒院所</b>			
1.	石鼓洲康復院	每季一次	衛生署
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	每季一次	衛生署
<b>B. 設有 24 小時急症室服務的急症醫院及設有急症及非急症服務的醫院</b>			
3.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	每半年一次	醫院管理局
4.	明愛醫院	每季一次	醫院管理局
5.	靈實醫院	每半年一次	醫院管理局
6.	香港佛教醫院	每半年一次	醫院管理局
7.	九龍醫院	每季一次	醫院管理局
8.	廣華醫院	每季一次	醫院管理局
9.	北區醫院	每半年一次	醫院管理局
10.	東區尤德夫人那打素醫院	每季一次	醫院管理局
11.	博愛醫院	每半年一次	醫院管理局
12.	威爾斯親王醫院	每季一次	醫院管理局
13.	瑪嘉烈醫院	每季一次	醫院管理局
14.	伊利沙伯醫院	每季一次	醫院管理局
15.	瑪麗醫院	每季一次	醫院管理局
16.	律敦治醫院 <sup>(12)</sup>	每半年一次	醫院管理局
17.	沙田醫院	每半年一次	醫院管理局
18.	大埔醫院	每半年一次	醫院管理局
19.	將軍澳醫院	每半年一次	醫院管理局
20.	屯門醫院	每季一次	醫院管理局
21.	東華東院	每半年一次	醫院管理局
22.	東華三院黃大仙醫院	每半年一次	醫院管理局
23.	東華醫院	每半年一次	醫院管理局
24.	基督教聯合醫院	每季一次	醫院管理局
25.	仁濟醫院	每季一次	醫院管理局

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
<b>C. 精神科醫院</b>			
26.	小欖醫院	每半年一次	醫院管理局
<b>D. 非急症或療養醫院</b>			
27.	春磡角慈氏護養院	每半年一次	醫院管理局
28.	沙田慈氏護養院	每半年一次	醫院管理局
29.	麥理浩復康院	每半年一次	醫院管理局
30.	東華三院馮堯敬醫院	每半年一次	醫院管理局
31.	黃竹坑醫院	每半年一次	醫院管理局
<b>E. 特別性質的急症醫院</b>			
32.	白普理寧養中心	每半年一次	醫院管理局
33.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	每半年一次	醫院管理局
34.	葛量洪醫院	每半年一次	醫院管理局
35.	香港眼科醫院	每半年一次	醫院管理局
36.	聖母醫院	每半年一次	醫院管理局
37.	長洲醫院	每半年一次	醫院管理局
38.	鄧肇堅醫院 <sup>(12)</sup>	每半年一次	醫院管理局
<b>F. 非政府機構轄下的兒童院</b>			
39.	香港明愛——明愛培立中心	每半年一次	社會福利署
40.	香港青少年培育會——白普理宿舍	每半年一次	社會福利署
41.	香港學生輔助會——荷蘭宿舍	每半年一次	社會福利署
42.	香港學生輔助會——石壁宿舍	每半年一次	社會福利署
43.	善牧會——瑪利灣中心	每半年一次	社會福利署
44.	香港扶幼會——則仁中心	每半年一次	社會福利署
45.	香港扶幼會——長康宿舍	每半年一次	社會福利署
46.	香港扶幼會——盛德中心	每半年一次	社會福利署
47.	香港扶幼會——元洲宿舍	每半年一次	社會福利署
48.	東華三院——穎妍宿舍	每半年一次	社會福利署

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
<b>G. 社會福利署／非政府機構轄下為殘疾人士提供日間及住宿服務的單位</b>			
49.	香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心	每半年一次	社會福利署
50.	基督教香港信義會——葵盛宿舍	每半年一次	社會福利署
51.	扶康會——扶康會康復中心	每半年一次	社會福利署
52.	恆毅實業及宿舍	每半年一次	社會福利署
53.	基督教靈實協會——靈實坑口護理院	每半年一次	社會福利署
54.	香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心	每半年一次	社會福利署
55.	香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院 <sup>(13)</sup>	每半年一次	社會福利署
56.	新生精神康復會——新生會大樓長期護理院	每半年一次	社會福利署
57.	新生精神康復會——屯門長期護理院	每半年一次	社會福利署
58.	保良局——鄭翼之中心	每半年一次	社會福利署
59.	香港心理衛生會——賽馬會大樓	每半年一次	社會福利署
60.	救世軍——長康社區展能暨宿舍服務	每半年一次	社會福利署
61.	東華三院——賽馬會復康中心	每半年一次	社會福利署
62.	東華三院——黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>(14)</sup>	每半年一次	社會福利署
<b>H. 非政府機構轄下的安老院</b>			
63.	香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
64.	香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
65.	香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院	每半年一次	社會福利署

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
66.	香港聖公會福利協會—— 香港聖公會李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
67.	嗇色園——可蔭護理安老院	每半年一次	社會福利署
68.	東華三院——黃祖棠護理安老院 <sup>(14)</sup>	每半年一次	社會福利署
69.	仁濟醫院——華懋護理安老院	每半年一次	社會福利署
<b>I. 提供社會服務的慈善機構</b>			
70.	保良局	每季一次	民政事務總署

<sup>(12)</sup> 太平紳士每次巡視包括律敦治醫院(第 16 號)和鄧肇堅醫院(第 38 號)。

<sup>(13)</sup> 香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院(第 55 號)於二零一零年七月暫時關閉，太平紳士已暫停巡視該安老院。

<sup>(14)</sup> 太平紳士每次巡視包括東華三院黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍(第 62 號)和東華三院黃祖棠護理安老院(第 68 號)。

**二零零八年至二零一零年  
太平紳士接獲的投訴／要求／查詢及  
提出的建議／意見統計數字**

院所	院所數目			太平紳士 巡視次數			太平紳士 接獲的投訴／ 要求／查詢數目			太平紳士 所提建議／ 意見數目		
	2008	2009	2010	2008	2009	2010	2008	2009	2010	2008	2009	2010
懲教署院所	34	34	32	488	514	469	404 (246)	286 (104)	160 (66)	115	96	78
醫院管理局轄下醫院	41	41	41	152	91	151	209 (179)	209 (194)	305 (285)	48	36	52
廉政公署扣留中心	1	1	1	24	24	24	9 (4)	3 (1)	3	3	1	1
青山灣入境事務中心	0	0	1	0	0	17	0	0	53 (53)	0	0	7
入境事務處馬頭角羈留中心	1	1	1	4	4	4	2 (2)	0	0	8	2	2
保良局	1	1	1	4	4	4	0	0	0	1	1	1
石鼓洲康復院及區貴雅修女紀念婦女康復中心	2	2	2	7	6	8	0	0	0	5	3	7
社會福利署／非政府機構轄下院舍	33	33	33	76	76	75	1 (1)	0	0	57	89	61
<b>總計：</b>	<b>113</b>	<b>113</b>	<b>112</b>	<b>755</b>	<b>719</b>	<b>752</b>	<b>625</b> <b>(432)</b>	<b>498</b> <b>(299)</b>	<b>521</b> <b>(404)</b>	<b>237</b>	<b>228</b>	<b>209</b>

( ) 要求／查詢數字。

\* 青山灣入境事務中心於二零一零年四月十五日由懲教署移交入境事務處管理。太平紳士在二零一零年四月十五日前的巡視次數及接獲的投訴／要求／查詢數字，均納入懲教署院所的統計數字。

**太平紳士巡視個別院所的詳細資料**

(二零一零年一月一日至二零一零年十二月三十一日)

**I. 懲教署院所**

**A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字**

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士 接獲的投訴 ／要求／ 查詢數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
1.	歌連臣角懲教所	12	0(0)	3
2.	青山灣入境事務中心 <sup>(a)</sup>	7	6(4)	3
3.	芝蔴灣懲教所 <sup>(b)</sup>	12	6(1)	2
4.	芝新懲教所 <sup>(c)</sup>	8	6(5)	2
5.	伊利沙伯醫院羈留病房／荔枝角收押所 <sup>♦</sup>	24	15(7)	8
6.	瑪麗醫院羈留病房／馬坑監獄 <sup>♦</sup>	24	0(0)	2
7.	喜靈洲戒毒所及附屬中心 <sup>(d)</sup>	3	0(0)	0
8.	喜靈洲懲教所／勵新懲教所 <sup>♦(e)</sup>	4	0(0)	0
9.	喜靈洲懲教所／喜靈洲戒毒所 <sup>♦(f)</sup>	18	2(2)	2
10.	荔枝角懲教所 <sup>(g)</sup>	14	7(2)	0
11.	勵志更生中心 <sup>(h)</sup>	12	0(0)	0
12.	勵敬懲教所／芝蘭更生中心 <sup>♦</sup>	24	1(0)	5
13.	勵新懲教所／勵顧懲教所 <sup>♦(i)</sup>	20	0(0)	8
14.	羅湖懲教所 <sup>(j)</sup>	12	12(2)	1
15.	蘇埔坪監獄／塘福中心 <sup>♦(k)</sup>	4	1(1)	0
16.	豐力樓／百勤樓／勵行更生中心 <sup>○</sup>	12	0(0)	0
17.	白沙灣懲教所	24	9(4)	1
18.	壁屋懲教所	24	0(0)	3
19.	壁屋監獄	24	4(0)	5
20.	沙咀懲教所	24	0(0)	5
21.	石壁監獄	24	13(9)	0
22.	小欖精神病治療中心	24	14(7)	4
23.	赤柱監獄	24	43(17)	2
24.	大欖女懲教所／紫荊樓／蕙蘭更生中心 <sup>○</sup>	24	8(0)	15
25.	大欖懲教所	24	5(4)	3
26.	塘福懲教所 <sup>(k)</sup>	19	8(1)	1
27.	東頭懲教所	24	0(0)	3
	<b>總計：</b>	<b>469</b>	<b>160 (66)</b>	<b>78</b>

---

( ) 要求 / 查詢數字。

- ◆ 表示每次巡視包括兩間院所。
- 表示每次巡視包括三間院所。
- (a) 青山灣入境事務中心於二零一零年四月十五日移交入境事務處管理。
- (b) 芝蔴灣懲教所於二零一零年七月二日關閉。
- (c) 芝新懲教所於二零一零年四月三十日關閉。
- (d) 喜靈洲戒毒所(附屬中心)於二零一零年二月二十五日改名為勵顧懲教所。
- (e) 由二零一零年二月最後兩星期起，太平紳士不再同時巡視喜靈洲懲教所和勵新懲教所。
- (f) 由二零一零年三月首兩星期起，太平紳士同時巡視喜靈洲懲教所和喜靈洲戒毒所。
- (g) 荔枝角懲教所於二零一零年七月初遷空，被羈留者遷往羅湖懲教所。
- (h) 由二零一零年一月起，太平紳士每月巡視勵志更生中心一次。
- (i) 由二零一零年三月首兩星期起，太平紳士同時巡視勵新懲教所和勵顧懲教所。
- (j) 羅湖懲教所於二零一零年七月二日開始運作。
- (k) 蔴埔坪監獄和塘福中心由二零一零年二月二十五日起合併為塘福懲教所。

**B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\***

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	歌連臣角懲教所	12	12	0	12	0	
2.	青山灣入境事務中心	7	7	0	7	0	
3.	芝蔴灣懲教所	12	9	0	9	0	
4.	芝新懲教所	8	4	0	7	0	
5.	伊利沙伯醫院羈留病房 <sup>△</sup>	24	23	0	23	0	
	荔枝角收押所 <sup>△</sup>		19	0	23	0	
6.	瑪麗醫院羈留病房 <sup>△</sup>	24	22	0	23	0	
	馬坑監獄 <sup>△</sup>		19	0	22	0	
7.	喜靈洲戒毒所及附屬中心	3	2	0	3	0	
8.	喜靈洲懲教所 <sup>△</sup>	4	2	0	3	0	
	勵新懲教所 <sup>△</sup>		2	0	3	0	
9.	喜靈洲懲教所 <sup>△</sup>	18	15	0	16	0	
	喜靈洲戒毒所		11	0	15	0	
10.	荔枝角懲教所	14	11	0	12	0	
11.	勵志更生中心	12	10	0	10	0	
12.	勵敬懲教所／芝蘭更生中心	24	18	0	23	0	
13.	勵新懲教所 <sup>△</sup>	20	12	0	19	0	
	勵顧懲教所 <sup>△</sup>		16	0	19	0	
14.	羅湖懲教所	12	11	0	12	0	
15.	蔴埔坪監獄／塘福中心	4	4	0	3	0	
16.	豐力樓／百勤樓／勵行更生中心	12	9	0	12	0	
17.	白沙灣懲教所	24	21	0	22	0	
18.	壁屋懲教所	24	22	0	23	0	
19.	壁屋監獄	24	18	0	19	0	
20.	沙咀懲教所	24	17	0	20	0	
21.	石壁監獄	24	20	0	22	0	
22.	小欖精神病治療中心	24	17	0	23	0	
23.	赤柱監獄	24	15	0	21	0	
24.	大欖女懲教所 <sup>△</sup>	24	19	0	24	0	
	紫荊樓／蕙蘭更生中心 <sup>△</sup>		20	0	23	0	
25.	大欖懲教所	24	19	0	22	0	
26.	塘福懲教所	19	15	0	16	0	
27.	東頭懲教所	24	19	0	22	0	
<b>總計：</b>		<b>469</b>	<b>460</b>	<b>0</b>	<b>533</b>	<b>0</b>	



- 
- \* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設施、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練計劃、康樂活動及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。
  - + 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。
  - △ 太平紳士就每間特定院所分別填寫報告。

### **C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要**

太平紳士接到的投訴有以下幾類：

- (a) 針對紀律處分的投訴(例如紀律處分控罪或程序不當或不公平、不當地施以懲罰)－12宗；
- (b) 針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的投訴(例如醫療設備、日用品不足、食物質素、工資、信件處理、投訴／要求的處理)－42宗；
- (c) 針對職員的行為的投訴(例如不必要或過度使用武力、使用粗言穢語、串謀及濫用權力)－33宗；以及
- (d) 針對其他部門／機構的投訴(例如香港警務處、司法機構、法律援助署、入境事務處和醫院管理局)－7宗。

針對紀律處分的 12 宗投訴由各有關院所處理，並無證據證明該等指稱屬實。太平紳士及投訴人已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

關於針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的 42 宗投訴中，有 5 宗轉交懲教署的投訴調查組\*調查。太平紳士及投訴人均得知個案已作轉介。該組經調查後認為沒有證據證明各項指稱屬實。其餘的投訴已交由個別院所考慮，並無證據證明這些投訴屬實。太平紳士及投訴人已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

---

\* 投訴調查組是懲教署內部處理投訴的渠道，負責調查有關懲教署工作的指稱。至於運作方面的投訴，簡單而不太嚴重的，會由有關院所進行調查。

在針對職員行為的 33 宗投訴中，投訴調查組完成了 20 宗個案的調查工作，並認為沒有證據證明這些投訴屬實。投訴調查組仍在調查的個案有兩宗，而交由有關院所跟進的個案有 11 宗，並無證據證明各項指稱屬實。在所有個案中，有關太平紳士和投訴人均已得知調查結果。太平紳士信納這些個案已獲得適當處理，毋須進一步跟進。

針對其他部門／機構的 7 宗投訴已轉交有關當局，促請他們注意和跟進。太平紳士和投訴人得知個案已作轉介。

除上述投訴外，太平紳士接獲的要求／查詢共有 66 宗，提出的要求涵蓋多個範疇，例如要求獲得醫療服務、申請法律援助、早日遣返、安排保釋、會見政府官員、工作分配、院所調遷、把信件轉交有關當局等。院所管方已向太平紳士解釋這些個案的背景。在大部分個案中，太平紳士當場向被羈留者作出回應；其他個案則轉交院所管方或其他有關當局跟進。太平紳士和被羈留者均獲告知所採取的行動。

#### ***D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要***

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 改善懲教院所及設施(特別是殘舊和過時的設施)；
- (b) 紓緩院所的擠迫情況；
- (c) 加強被羈留者／住院者的培訓計劃；以及
- (d) 其他事項。

部分懲教院所並非為指定用途而建，且於數十年前落成，部分設施已經過時，但懲教署已定期維修，確保這些設施運作正常。太平紳士建議翻新及修復這些院所，以及進行小型改善工程。太平紳士認為，現正進行的修復工程應加快完成，相關院所已作出跟進。至於有關大規模改善工程的建議，則已轉交建築署及有關部門考慮。

為紓緩女懲教院所的擠迫情況，懲教署已將羅湖懲教所重建為一所現代化的懲教院所，為女院友提供 1 400 個懲教名額。新的羅湖懲教所已於二零一零年七月啟用，女院所的擠迫情況亦已改善。

關於被羈留者的培訓計劃，太平紳士提出的主要建議包括提供更多市場導向的職業訓練課程供被羈留者選擇、尋求志願機構協助提供訓練，以及協助被羈留者進修。為加強被羈留者的職業訓練計劃，懲教署為合資格的本地成年被羈留者提供全日制及部分時間制的職業訓練課程。懲教署會不斷檢討和加強培訓計劃，並致力為懲教院所工場內的工作加入更多職業訓練元素。

太平紳士提出的其他建議主要涉及宣傳反吸煙、鼓勵義工探訪被羈留者、提供新款的食物盤供使用、在更多的院所加強藝術培訓、加強更生事務方面的統計工作，以及在圖書館提供更多語言種類的書籍。這些建議已交由懲教署及有關院所考慮及作出適當跟進。

## II. 醫院管理局轄下醫院

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲 的投訴／要求／ 查詢數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
1.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	2	0	0
2.	白普理寧養中心	2	0	1
3.	明愛醫院	4	0	0
4.	青山醫院	12	5(4)	2
5.	春磡角慈氏護養院	2	0	1
6.	沙田慈氏護養院	2	0	0
7.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	2	0	0
8.	葛量洪醫院	2	0	2
9.	靈實醫院	2	0	1
10.	香港佛教醫院	2	0	0
11.	香港眼科醫院	2	0	0
12.	九龍醫院	4	0	0
13.	九龍醫院九龍精神科觀察治療中心	12	78(73)	5
14.	葵涌醫院	12	3(3)	3
15.	廣華醫院	4	0	0
16.	麥理浩復康院	2	0	1
17.	大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心	12	179(169)	7
18.	北區醫院	2	0	1
19.	聖母醫院	2	0	3
20.	東區尤德夫人那打素醫院	4	0	1
21.	東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院	12	40(36)	4
22.	博愛醫院	2	0	0
23.	威爾斯親王醫院	4	0	3
24.	瑪嘉烈醫院	4	0	0
25.	伊利沙伯醫院	4	0	2
26.	瑪麗醫院	4	0	3
27.	律敦治醫院／鄧肇堅醫院*	2	0	2
28.	沙田醫院	2	0	0
29.	小欖醫院	2	0	0
30.	長洲醫院	2	0	1
31.	大埔醫院	2	0	2
32.	將軍澳醫院	2	0	0
33.	屯門醫院	4	0	0
34.	東華東院	2	0	0
35.	東華三院馮堯敬醫院	2	0	1
36.	東華三院黃大仙醫院	2	0	1

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲 的投訴／要求／ 查詢數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
37.	東華醫院	2	0	0
38.	基督教聯合醫院	4	0	3
39.	黃竹坑醫院	2	0	1
40.	仁濟醫院	3	0	1
總計：		151	305(285)	52

( ) 要求／查詢數字。

♦ 表示每次巡視包括兩間院所。

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的整 體評分 <sup>+</sup>		對服務的整 體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	2	2	0	2	0	
2.	白普理寧養中心	2	1	0	1	0	
3.	明愛醫院	4	3	0	4	0	
4.	青山醫院	12	11	0	9	0	
5.	春磡角慈氏護養院	2	2	0	2	0	
6.	沙田慈氏護養院	2	2	0	2	0	
7.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	2	2	0	1	0	
8.	葛量洪醫院	2	2	0	2	0	
9.	靈實醫院	2	2	0	2	0	
10.	香港佛教醫院	2	1	0	1	0	
11.	香港眼科醫院	2	1	0	2	0	
12.	九龍醫院	4	4	0	4	0	
13.	九龍醫院九龍精神科觀察治療中心	12	12	0	11	0	
14.	葵涌醫院	12	11	1	12	0	由於醫院建築物已落成多時，頗為殘舊，因此太平紳士對設施的評分為不滿意。
15.	廣華醫院	4	1	0	1	0	
16.	麥理浩復康院	2	2	0	2	0	
17.	大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心	12	10	0	11	0	
18.	北區醫院	2	2	0	1	0	

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如病房設施、門診部及院所建築物的一般狀況)及服務(包括病人護理及膳食／支援／管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的整 體評分 <sup>+</sup>		對服務的整 體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
19.	聖母醫院	2	1	1	2	0	由於醫院建築物的設計過時、不方便使用，因此太平紳士對設施的評分為不滿意。
20.	東區尤德夫人那打素醫院	4	4	0	4	0	
21.	東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院	12	12	0	12	0	
22.	博愛醫院	2	2	0	2	0	
23.	威爾斯親王醫院	4	3	0	4	0	
24.	瑪嘉烈醫院	4	3	0	4	0	
25.	伊利沙伯醫院	4	2	0	2	0	
26.	瑪麗醫院	4	2	0	2	0	
27.	律敦治醫院／鄧肇堅醫院	2	1	0	2	0	
28.	沙田醫院	2	2	0	2	0	
29.	小欖醫院	2	1	0	2	0	
30.	長洲醫院	2	2	0	2	0	
31.	大埔醫院	2	2	0	2	0	
32.	將軍澳醫院	2	2	0	2	0	
33.	屯門醫院	4	3	0	3	0	
34.	東華東院	42	1	0	2	0	
35.	東華三院馮堯敬醫院	2	2	0	2	0	
36.	東華三院黃大仙醫院	2	1	0	2	0	
37.	東華醫院	2	1	0	2	0	
38.	基督教聯合醫院	4	4	0	4	0	
39.	黃竹坑醫院	2	2	0	2	0	
40.	仁濟醫院	3	3	0	0	0	
<b>總計：</b>		<b>151</b>	<b>127</b>	<b>2</b>	<b>131</b>	<b>0</b>	

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

### **C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要**

所有 20 宗投訴和 285 項要求均由精神科病房的病人向巡視的太平紳士提出。大部分投訴與醫院提供的食物質素和種類有關。醫管局營養膳食部訂有一套品質控制機制，以監察病人的膳食需要，並會在每日的餐單中，提供更多選擇。有數宗投訴則與洗手間設施不足和洗手間的衛生情況有關。院方已加強洗手間的清潔工作，並提醒病人保持洗手間清潔。

病人提出的要求大多是希望提早出院或暫時出院返家。在接獲這些要求後，主診醫生與其主管一同檢討病人須往院留醫的臨牀理據，如認為情況許可，會接納病人的要求。對於在檢討後被認為不適合出院或暫時出院返家的病人，院方會按照《精神健康條例》(第 136 章)的有關條文處理其要求。此外，病人亦獲告知有權要求精神健康覆核審裁處就其個案進行覆檢。

其餘的要求與病人的個人或福利事宜有關(例如病人出院後可獲提供居所)。有關要求已交由社工處理。院方亦已在病人的臨牀情況及資源許可的情況下，提供更多康樂設施、容許他們使用電話、以及安排更多培訓活動。

太平紳士 已獲悉院所採取的跟進行動。

### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 醫院大樓的環境和重新發展的需要；
- (b) 病房的擠迫情況；
- (c) 精神科病人的福祉；以及
- (d) 支援人手的不足。

太平紳士提出的意見大多與公營醫院的環境及醫院建築物的狀況有關。在這方面，醫院管理局會繼續經常檢討醫院的建築物是否需要維修和翻新，以確保所有公營醫院獲得周全的保養。

由於精神科偶然會有大批病人同時入院，因而令精神科醫院的病房出現擠迫情況。有關醫院正作出適當安排，在條件許可的情況下，紓緩擠迫情況。同時，醫院亦會考慮進行重建，以便更有效地善用空間。

太平紳士並建議為住院的精神科病人提供更多活動／設施，特別是戶外活動／設施，使該科病人在住院期間有所寄託。有關管理層會繼續檢討，為病人規劃更有系統、更周全和多樣化的治療和康樂活動；在病人的精神狀況和病房資源許可下，亦會安排戶外活動。

至於太平紳士指醫護人手不足的問題，有關醫院會繼續招聘員工，紓緩人手緊張的情況。此外，醫管局會推行特別津貼計劃，鼓勵醫護人員加時工作，亦會聘用臨時和兼職護士，增加人手。局方亦已採取措施挽留員工，減少人手流失。



### III. 廉政公署扣留中心

#### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
廉政公署扣留中心	24	3	1
總計：	24	3	1

#### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分 <sup>+</sup>		對服務的整體評分 <sup>+</sup>		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
廉政公署扣留中心	24	24	0	23	0	
總計：	24	24	0	23	0	

#### C. 就太平紳士接獲的投訴／要求／查詢所採取的跟進行動的摘要

太平紳士共接獲三宗投訴。首宗投訴關於廉政公署一宗個案的調查程序，投訴已交案件負責人跟進，但被扣留者最終沒有向管理層作出投訴。第二宗投訴是關於扣留室廁所的金屬面生鏽。建築署已於接獲投訴後翌日檢查該廁所，去除鏽迹。最後一宗投訴與食物質素有關。太平紳士接到投訴後隨即檢視該些食物，認為質素可以接受。

有關的太平紳士已獲告知所採取的行動。

#### D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士建議扣留室內應使用椅子而非櫈子。廉署會考慮有關建議。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如扣留室、會客室、搜身／醫療／起訴室及建築物的一般狀況)及服務(包括食物、寢具及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

#### IV. 入境事務處青山灣入境事務中心

##### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字\*

院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲的 投訴／要求／查詢 數目	太平紳士所提 建議／意見數目
青山灣入境事務中心	17	53 (53)	7
<b>總計：</b>	<b>17</b>	<b>53 (53)</b>	<b>7</b>

\* 由二零一零年四月十五日至二零一零年十二月三十一日

( ) 要求／查詢數字。

##### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
青山灣入境事務中心	17	17	0	17	0	
<b>總計：</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>0</b>	

##### C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要

太平紳士在巡視中心期間接獲 53 項要求，這些要求可分為以下兩類：

- (a) 查詢個案進展、要求會晤個案負責人和要求擔保外釋；以及
- (b) 要求改善食物質素及在伊斯蘭教齋戒期內到活動室休息。

第一類要求在太平紳士巡視後已立即全部轉交相關組別採取行動。至於第二類要求，中心已改善食物質素，並已安排被羈留者在活動室休息。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、清潔衛生、保安及院所建築物的一般狀況)及服務(包括膳食／醫療安排、保管被羈留者的財物及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

#### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

在二零二零年四月十五日至十二月三十一日期間，太平紳士在巡視中心後提出合共 7 項建議／意見。建議包括為被羈留者提供更多不同語言的書籍、為一位被羈留於中心內超過兩年的被羈留者作長遠安排、有關宿舍的牀位安排，以及為有經濟困難的被羈留者安排致電海外親友。

為回應太平紳士的建議，中心已得到各領事館和公立圖書館協助，捐贈和借出更多書籍。中心亦安排一個非政府慈善機構照顧被羈留超過兩年的被羈留者、安排牀位之間有足夠空間，以及設立機制協助被羈留者致電海外親友。有關的太平紳士已獲悉中心採取的行動。

## V. 入境事務處馬頭角羈留中心

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲的 投訴／要求／查詢 數目	太平紳士所提 建議／意見數目
馬頭角羈留中心	4	0	2
總計：	4	0	2

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
馬頭角羈留中心	4	4	0	4	0	
總計：	4	4	0	4	0	

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視羈留中心後，共提出兩項關於被羈留者福祉的建議。首項建議是在羈留中心提供更多不同語言的讀物。另一項建議是改善浴室的淋浴設施。中心其後作出跟進，為被羈留者採購更多不同語言的讀物，包括以泰國、菲律賓、印尼和尼泊爾等地語言書寫的讀物。此外，中心亦已在男浴室加裝淋浴設施和熱水器，並就改善女浴室的淋浴設施事宜徵詢建築署的意見。有關的太平紳士已獲悉中心採取的行動。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、清潔衛生、保安及院所建築物的一般狀況)及服務(包括膳食／醫療安排、保管被羈留者的財物及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

## VI. 保良局

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲的投訴／ 要求／查詢數目	太平紳士所提 建議／意見數目
保良局	4	0	1
總計：	4	0	1

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
保良局	4	4	0	4	0	
總計：	4	4	0	4	0	

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視保良局後提出一項意見，認為新生家在入住率高時，院舍可能會出現擠迫情況。就此項意見，保良局已向社會福利署反映兒童住宿照顧服務需增設更多宿位，以配合服務需求。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、庇護工場及院所建築物的一般狀況)及服務(包括住宿／日託／康復服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

## VII. 石鼓洲康復院及區貴雅修女紀念婦女康復中心

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
1.	石鼓洲康復院	4	0	3
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	4	0	4
	<b>總計：</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>7</b>

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分 <sup>+</sup>		對服務的整體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	石鼓洲康復院	4	4	0	4	0	
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	4	4	0	4	0	
	<b>總計：</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視兩間中心後提出以下建議／意見：

- (a) 解決天花板滲水問題、改善就寢範圍和戶內地方的擠迫情況及加強保障中心的私隱；以及
- (b) 改善石鼓洲島上供水情況和解決員工因自然流失所造成的人手問題。

天花板滲水問題已經解決。至於院所的擠迫問題，中心管方正探討可否在現址興建新房舍。為加強保障中心的私隱，中心管方會繼續研究各種方法，並會密切留意有關情況。

關於石鼓洲的供水問題，中心管方獲獎券基金撥款，改善島上的主水庫的工程亦已展開。一俟工程完成，供水問題便會紓緩。此外，管方現正進行檢討，以解決人手流失問題。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設備、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練課程、康樂活動及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

## VIII. 社會福利署／非政府機構轄下的院所

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲 的投訴／要求 ／查詢數目	太平紳士所 提建議／ 意見數目
1.	香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心	2	0	3
2.	香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院	2	0	0
3.	香港明愛——明愛培立中心	2	0	2
4.	基督教香港信義會——葵盛宿舍	2	0	2
5.	扶康會——扶康會康復中心	2	0	2
6.	恆毅實業及宿舍	2	0	1
7.	基督教靈實協會——靈實坑口護理院	2	0	2
8.	香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院	2	0	0
9.	香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院	2	0	1
10.	香港青少年培育會——白普理宿舍	2	0	0
11.	香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心	2	0	2
12.	香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院	1 <sup>#</sup>	0	1
13.	香港學生輔助會——荷蘭宿舍	2	0	0
14.	香港學生輔助會——石壁宿舍	2	0	5
15.	香港心理衛生會——賽馬會大樓	2	0	2
16.	新生精神康復會——新生會大樓長期護理院	2	0	2
17.	新生精神康復會——屯門長期護理院	2	0	3
18.	保良局——鄭翼之中心	2	0	4
19.	救世軍——長康社區展能暨宿舍服務	2	0	0
20.	香港聖公會福利協會——香港聖公會李嘉誠護理安老院	2	0	1
21.	薈色園——可蔭護理安老院	2	0	0
22.	善牧會——瑪利灣中心	2	0	4
23.	香港扶幼會——則仁中心	2	0	2
24.	香港扶幼會——長康宿舍	2	0	1
25.	香港扶幼會——盛德中心	2	0	1
26.	香港扶幼會——元洲宿舍	2	0	0

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲 的投訴／要求 ／查詢數目	太平紳士所 提建議／ 意見數目
27.	屯門兒童及青少年院	12	0	6
28.	東華三院——賽馬會復康中心	2	0	2
29.	東華三院——穎妍宿舍	2	0	5
30.	東華三院——黃祖棠護理安老院／東華三院—黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍◆	2	0	0
			0	2
31.	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	4	0	4
32.	仁濟醫院——華懋護理安老院	2	0	1
	<b>總計：</b>	<b>75</b>	<b>0</b>	<b>61</b>

◆ 表示每次巡視包括兩間院所。

# 由於安老院於二零一零年七月至二零一一年六月期間有建築工程進行，太平紳士巡視於該段期間暫停。



B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心	2	2	0	2	0	
2.	香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	
3.	香港明愛——明愛培立中心	2	2	0	2	0	
4.	基督教香港信義會——葵盛宿舍	2	2	0	1	0	
5.	扶康會——扶康會康復中心	2	2	0	2	0	
6.	恆毅實業及宿舍	2	2	0	2	0	
7.	基督教靈實協會——靈實坑口護理院	2	2	0	2	0	
8.	香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	
9.	香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院	2	2	0	2	0	
10.	香港青少年培育會——白普理宿舍	2	1	0	0	0	
11.	香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心	2	2	0	2	0	
12.	香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院	1 <sup>#</sup>	1	0	1	0	
13.	香港學生輔助會——荷蘭宿舍	2	2	0	2	0	
14.	香港學生輔助會——石壁宿舍	2	2	0	2	0	
15.	香港心理衛生會——賽馬會大樓	2	2	0	2	0	
16.	新生精神康復會——新生會大樓長期護理院	2	2	0	2	0	
17.	新生精神康復會——屯門長期護理院	2	2	0	2	0	
18.	保良局——鄭翼之中心	2	2	0	2	0	
19.	救世軍——長康社區展能暨宿舍服務	2	2	0	2	0	

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	對設施的 整體評分 <sup>+</sup>		對服務的 整體評分 <sup>+</sup>		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
20.	香港聖公會福利協會 — 香港聖公會李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	
21.	喬色園 — 可蔭護理安老院	2	2	0	2	0	
22.	善牧會 — 瑪利灣中心	2	2	0	2	0	
23.	香港扶幼會 — 則仁中心	2	2	0	2	0	
24.	香港扶幼會 — 長康宿舍	2	2	0	2	0	
25.	香港扶幼會 — 盛德中心	2	2	0	2	0	
26.	香港扶幼會 — 元洲宿舍	2	1	0	2	0	
27.	屯門兒童及青少年院	12	12	0	12	0	
28.	東華三院 — 賽馬會復康中心	2	2	0	2	0	
29.	東華三院 — 穎妍宿舍	2	2	0	2	0	
30.	東華三院 — 黃祖棠護理安老院 <sup>△</sup> / 東華三院 — 黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>△</sup>	2	2	0	2	0	
			2	0	2	0	
31.	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	4	4	0	4	0	
32.	仁濟醫院 — 華懋護理安老院	2	2	0	2	0	
	<b>總計：</b>	<b>75</b>	<b>75</b>	<b>0</b>	<b>74</b>	<b>0</b>	

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、廚房／食堂、康樂設施及院所建築物的一般狀況)及服務(包括學科／職業先修訓練課程及醫療／管理服務)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，因此，對設施或服務給予整體評分的總次數未必與太平紳士巡視某院所的次數相等。

<sup>△</sup> 太平紳士就每間特定院所分別填寫報告。

# 由於安老院於二零一零年七月至二零一一年六月期間有建築工程進行，太平紳士巡視於該段期間暫停。

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 改善院舍的環境及設施(例如為廚房的喉管髹上油漆；在天台安裝較高的欄杆；在醫療室內放置更多圖畫；檢討器材的維修及更換；以及加快申請撥款，用以裝設空調及改善設施)；
- (b) 提供更多康樂和通訊設施及活動(例如加強學校和宿舍內接駁互聯網的設施；檢討青少年住宿者練習步操的需要；在圖書館提供更多英文書籍；以及為非華語／非英語住宿者提供讀物)；
- (c) 關注住宿者的健康和福利事宜(例如因應特殊個案，為年長住宿者提供由眼科專家跟進視覺測驗／檢查；檢討不同的服務使用者同住一房的住宿安排；關注在舉辦活動時難以照顧不同年齡組別及殘疾類別的住宿者的需要；安排「外展藥劑師」到訪院舍的義工服務；對於住宿者面對老齡化問題給予更多支援；以及安排向年長住宿者作親善探訪)；
- (d) 其他有關改善服務質素的建議(例如讓院舍的社工可直接轉介住宿者接受臨牀心理服務；將年長住宿者轉往安老院舍，以便康復院舍可收容更多精神科病人；與捐款贊助院舍活動和服務的人士保持聯絡；進行研究，以了解住宿者的背景及協助他們恪守法紀；蒐集由入境事務處(入境處)轉介的非華語／非英語住宿者的背景資料；以及為住宿者和外間團體舉辦經驗分享會，讓外間人士更了解院舍的運作)。

因應太平紳士對院舍的環境及設施的建議／意見，院舍已／將會進行翻新及改善工程，例如為廚房的喉管髹上油漆；裝設空調；在醫療室掛上圖畫，以紓緩患病住宿者的不安情緒；以及在天台安裝較高的欄杆。院舍亦會就院舍的維修及發展事宜與有關方面密切聯繫，維持物業管理的良好質素。

關於太平紳士建議為住宿者提供更多康樂和通訊設施及活動，有關院舍已為住宿者舉辦更多球類活動，並為圖書館購置更多英文書籍；院舍亦已為非華語／非英語住宿者購買讀物。此外，院舍已得到有關政府部門的支援，為院舍提供寬頻上網，相關的改善工程已經展開。同時，院舍認為步操練習有助培養青少年住宿者的紀律及責任感。他們會繼續在有需要時檢討步操練習的成效。

就太平紳士對住宿者的健康和福利的關注，有關院舍會繼續檢討所有住宿者的醫療及健康狀況。院舍亦會與到訪的醫生和護士聯絡，以跟進「外展藥劑師」的建議。由於住院護理服務有不同類別，社會福利署(社署)會因應殘疾人士所患殘疾的類別及程度、個別照顧及護理的需求，安排他們入住合適的護理院舍。此外，院舍已經與一些中學和宗教團體協商，鼓勵他們作親善探訪，並會安排舞蹈表演供年長住宿者觀賞。有關院舍亦計劃於二零一一年設立場地供兒童玩耍，藉此鼓勵年長住宿者的親友帶同子女一起探訪他們。此外，就照顧較年長的服务使用者的需要，社署已提供額外撥款，分別為嚴重弱智的住宿者及中度弱智的住宿者加強物理治療和護理服務。

關於太平紳士建議改善服務質素，院舍已經與一所大專院校及一名臨牀心理學家合作進行研究，並就初步研究結果作出分析，稍後會發表有關報告。至於住宿者和外間團體之間舉辦經驗分享會的建議，院舍已納入年度計劃內。同時，院舍已經與入境處聯絡，以蒐集由該處轉介的非華語／非英語住宿者的背景資料，亦已安排傳譯員到院舍探訪他們，以了解其需要。關於與捐款人士保持聯繫的建議，院舍會研究其可行性。至於轉介臨牀心理服務，一般的做法是由轉介服務單位的社工而非各院舍的社工處理。有關的太平紳士已獲悉這個安排，建議毋須跟進。關於將較為虛弱的年長住宿者轉往其他合適的安老院居住的建議，院舍會與社署緊密合作，監察這方面的進展。